

Publicaciones de Rolf Kailuweit

Libros

1. (2005) Linking: Syntax und Semantik französischer und italienischer Gefühlsverben. Tübingen: Niemeyer (Linguistische Arbeiten).
2. (1997) Vom EIGENEN SPRECHEN – eine Geschichte der spanisch-katalanischen Diglossie in Katalonien (1759-1859). Frankfurt/Main u.a.o: Lang. [Tesis de doctorado].
3. (1991) Spanisch und Katalanisch um 1800. Ein Beitrag zur Sprachgeschichte Kataloniens zwischen Decadència und Renaixença. [Tesis de Master].

Libros editados

1. **(2023) (Ed. con Sandra Schlumpf y Eva Staudinger): Migración, pluricentrismo y acomodación. Baden-Baden: Rombach Wissenschaft.**
2. **(2020) (Ed. con Vanessa Tölke): TangoMedia. Multimodality Matters. Freiburg: Rombach Verlag KG.**
3. (2019) (Ed. con Mónica Castillo Lluch y Claus D. Pusch): Linguistic Landscape Studies. The French Connection. Freiburg: Rombach Verlag KG.
4. (2018) (Ed. con Lisann Künkel y Eva Staudinger): Applying and expanding role and reference grammar. Freiburg: Albert-Ludwigs-Universität, Universitätsbibliothek. [NIHIN studies].
5. **(2015d) (Ed. con Nils Grosch): Italian Migration and Urban Music Culture in Latin America. Münster: Waxmann.**
6. **(2015c) (Ed. con Volker Jaeckel y Ángela di Tullio): Roberto Arlt y el lenguaje literario argentino. Madrid/Frankfurt/Norwalk: Iberoamericana Editorial Vervuert.**
7. (2015b) (Ed. con María Alba Niño): Medien für Minderheitensprachen. Freiburg: Rombach Verlag KG.
8. (2015a) (Ed. con Malte Rosemeyer): Auxiliary Selection Revisited. Berlin/München/Boston: De Gruyter.
9. **(2011) (Ed. con Ángela di Tullio): El español rioplatense – Lengua, literatura, expresiones culturales. Madrid, Frankfurt: Iberoamericana / Vervuert.**
10. **(2010) (Ed. con Stefan Pfänder y Dirk Vetter): Migration und Transkription – Frankreich, Europa, Lateinamerika. Berlin: Berliner Wissenschafts-Verlag.**
11. (2009) (Ed. con Stefan Pfänder): FrankoMedia: Aufriss einer französischen Sprach- und Medienwissenschaft. Berlin: Berliner Wissenschafts-Verlag.
12. (2008) (Ed. con Björn Wiemer, Eva Staudinger y Ranko Matasovic): New applications of Role & Reference Grammar: Diachrony, Grammaticalization, Romance languages. Cambridge Scholar Publishing.
13. (2004) (Ed. con Martin Hummel): Semantische Rollen. Tübingen: Narr.
14. (2002) (Ed. con Andreas Wesch, Waltraud Weidenbusch y Brenda Laca): Sprachgeschichte als Varietätengeschichte. Beiträge zur Historiographie des Spanischen und anderer romanischer Sprachen. Anlässlich des 60. Geburtstages von Jens Lüdtke. Tübingen: Stauffenberg.
15. (2001) (Ed. con Barbara Schäfer-Prieß y Hildegard Klöden): Grammatikalisierung in den iberoromanischen Sprachen. Wilhelmsfeld: Gottfried Egert.

16. (1999) (Ed. con Hans-Ingo Radatz): *Katalanisch: Sprachwissenschaft und Sprachkultur. Akten des 14. Deutschen Katalanistentags im Rahmen von Romania I, Jena 28.9.–2.10.1997.* Frankfurt/Main: Vervuert.

Artículos (desde 2004, autor o co-autor)

- (2026) **"The history of Cocoliche and other Italian/Spanish varieties in Argentina", en: Steffen, Joachim et al. (eds.) *Variedades de contacto del español y variedades de contacto con base léxica española* (Berlín: De Gruyter, Serie HSK) (en prensa).**
- (2024d) [con Ana Yara Postigo Fuentes, Stefan Hartmann y Alexander Ziem] "Defining Extremist Narratives: A review of the current state of the art". *Zenodo*.
doi.org/10.5281/zenodo.13927429
- (2024c) "Sprache aus »volonté populaire«? Zur glottopolitischen Situation des Korsischen", en: Schafroth, Elmar / Conte, Domenico (eds.). *Gruppe und Identität in Raum und Zeit / Gruppo e identità nello spazio e nel tempo*. Bielefeld: Athena wbv, 171-198.
- (2024b) [con Riadh Monir y Aouda Mazot] "La diglossie comme marque linguistique de la polyphonie dans l'énoncé journalistique algérien : cas du tamazight et du français", en: *Akofena*, 11/02, 385-396. <https://doi.org/10.48734/akofena.n011v2.31.2024>
- (2024a) "Un paisaje lingüístico histórico reconstruido en el discurso - la controversia sobre el uso del catalán en el espacio público de Barcelona (1836-1841)", en: Cruz Volio, Gabriela / Eibensteiner, Lukas / Harjus, Jannis / Issel-Dombert, Sandra (eds.). *Urban Linguistics und Linguistic Landscapes in der Romania: Zwischen Regionalisierung und Globalisierung*. München: AVM.edition, 213-237.
- (2023f) [con Eva Staudinger y Sandra Schlumpf] "Introducción", in: Kailuweit, Rolf / Schlumpf, Sandra / Staudinger, Eva (eds.). *Migración, pluricentrismo y acomodación: Nuevas perspectivas desde la lengua española*. Baden-Baden: Rombach Wissenschaft, 9–26.
<https://doi.org/10.5771/9783968218779>
- (2023e) [con Dominique Steffien] "Acomodación fonética en conversaciones entre protagonistas argentinx y españoles en las películas Truman (2015) y Bar «El Chino» (2003)", en: Kailuweit, Rolf / Schlumpf, Sandra / Staudinger, Eva (eds.). *Migración, pluricentrismo y acomodación: Nuevas perspectivas desde la lengua española*. Baden-Baden: Rombach Wissenschaft, 251–278.
- (2023d) [con Jenny Brumme, Natalia Terrón Vinagre, Gerda Hassler, Beatrice Schmidt] "Percepción de la diversidad lingüística en materiales de enseñanza del español, publicados en Cataluña en el siglo XIX (PeDiLiXIX)", en: Battaner Moro, Elena / López Iniesta, Juan Alonso (eds.): *Humanidades digitales e historiografía lingüística hispánica: proyectos y retos de futuro*. Frankfurt am Main/Madrid Vervuert, 121-148.
- (2023c) "Semantic Macroroles", en: Bentley, Delia et al. (eds.): *The Cambridge Handbook of Role and Reference Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press, 242-268.
- (2023b) [con Juliana Neves-Müller] "Retratos de linguagem, repertório e Spracherleben - A vivência linguística transcultural de imigrantes brasileiros na Alemanha", en: *Missangas. Estudos em Literatura e Linguística*, 2023/4. (Online-Zeitschrift)
- (2023a) "Vengeance", en: Lorenzi Bailly, Nolwenn / Moïse, Claudine (eds.), *Discours de haine et de radicalisation : Les notions clés*. Lyon : ENS Éditions, 193-200.
- (2021g) [con Lena Paluska] "Discursive and/or dialogical? The Internet as a medium of the telematic society", en: *Flusser 101. VII Congresso Internacional de Comunicação e Cultura. 13 a 17 de setembro de 2021*. ISSN 2447-4800. São Paulo: Centro Interdisciplinar de Semiótica da Cultura e da Mídia (CISC).

- (2021f) "Procesos migratorios entre Europa y América posteriores a la conquista y sus efectos lingüísticos (siglos XVIII, XIX)", en: Eckkrammer, Eva Martha (ed.): *Manual del español en América*. Berlin, Boston: De Gruyter, 339-358.
- (2021e) [con Carla Amorós Negre y Vanessa Tölke] "Pluricentric communication beyond the standard language paradigm: perceptions of linguistic accommodation between speakers from Argentina and Spain in a mobility context", en: *Sociolinguistica* 35 (1), 141-164.
- (2021d) [con Aline Haist] "Die Italiaromania: Korsisch", en: Lobin, Antje / Meineke, Eva-Tabea (eds.): *Handbuch Italienisch. Sprache – Literatur – Kultur*. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 72-77.
- (2021c) "Cosubordinación en perífrasis factuales en español, italiano y francés", en: Conti Jiménez, Carmen (ed.): *Cosubordinación en español*. Bern: Peter Lang, 101-132.
- (2021b) [con Ángela di Tullio y Hans Petter Helland] "Section 4 – Syntax: Presentación", en: Schøsler, Lene / Härmä, Juhani / Lindschouw, Jan (eds.): *Actes du XXIXe Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Copenhague, 1-6 juillet 2019). Volume 2*. Strasbourg: ELiPhi Editions de Linguistique et de Philologie, 353-358.
- (2021a) [con Pavel del Ángel Montiel] "Políticas lingüísticas y glotopolítica: Un estudio piloto sobre las comunidades de Munster en Alsacia / Francia y de Santa Fe de la Laguna en Michoacán / México", en: Narvaja de Arnoux, Elvira / Becker, Lidia / del Valle, José (eds.): *Reflexiones glotopolíticas desde y hacia América y Europa*. Berlin: Peter Lang, 431-449.
- (2020f) "Agonale Diskurse: Zur Konstruktion von Katalanität im 18. und 19. Jahrhundert.", en: *PhiN - Philologie im Netz* (22), 20-32.
- (2020e) "El concepto de violencia como motivo agonístico en 'Por qué perdimos la guerra' (1940), de Diego Abad de Santillán. Análisis de un discurso anarquista en la inmediata posguerra", en: *Dictatorships & Democracies. Journal of History and Culture* No. 8, 241-263.
- (2020d) [con Vanessa Tölke] "TangoMedia – Einleitung", en: Kailuweit, Rolf / Tölke, Vanessa (eds.): *Tango Media. Multimodality Matters*. Freiburg: Rombach Verlag KG, 7-18.
- (2020c) [con Vanessa Tölke] "TangoMedia – Introduction", en: Kailuweit, Rolf / Tölke, Vanessa (eds.): *Tango Media. Multimodality Matters*. Freiburg: Rombach Verlag KG, 19-28.
- (2020b) "De Gardel a Otros Aires – Transcripciones del tango-canción", en: Kailuweit, Rolf / Tölke, Vanessa (eds.): *Tango Media. Multimodality Matters*. Freiburg: Rombach Verlag KG, 273-290.
- (2020a) [con Aldina Quintana] "The Language of Public Mourning – De- and Reterritorialization of Public Spaces as a Reaction to Terrorist Attacks.", en: Malinowski, David / Tufi, Stefania (eds.): *Reterritorialising Linguistic Landscapes – Questioning Boundaries, Opening Spaces*. London, New York: Bloomsbury Academic, 284-306.
- (2019b) [con Mareike Schroeter] "Amitié en ligne : aperçu de la recherche", en: *Revue française des sciences de l'information et de la communication*, 17/2019 (Online-Zeitschrift).
- (2019a) "Linguistic Landscapes and Regional Languages in Southern France – a Neo-semiotic Approach to Placemaking Conflicts", en: Kailuweit, Rolf / Pusch, Claus / Castillo, Mónica (eds.): *Linguistic Landscape Studies - The French Connection*. Freiburg: Rombach Verlag KG, 131-162.
- (2018g) "Metodi e prospettive della Role and Reference Grammar", en: *La Lingua Italiana* 14, 191-208.
- (2018f) [con Eva Staudinger] "Norma(s) pluricéntrica(s) y medios de comunicación. El caso del 'argentino neutro'", en: Strosetzki, Christoph / Asociación Internacional de Hispanistas (eds.): *Aspectos actuales del hispanismo mundial: Literatura – Cultura – Lengua*. Berlin/New York: De Gruyter, 588-599.

- (2018e) [con Anja Schütz] "Medios populares y normas lingüísticas en la Argentina – El desarrollo de una lengua literaria moderna a través del rock argentino", en: *Revue de linguistique romane* 82, 335-352.
- (2018d) [con Myriam Cremer] "Ressources et limites d'un langage de la vengeance dans les réactions populaires aux attentats de Madrid (2004) et Paris (2015)", en: Truc, G  r  me / Le Bart, Christian / N  e, Émilie (eds.): *Mots. Les langages du politique. Discours post-attentats*. Lyon: ENS   ditions, 117-135.
- (2018c) "Verbos de sentimiento con experimentador de objeto en el espa  ol, lengua polic  ntrica", en: Bosque, Ignacio / Costa, Sylvia / Malcuori, Marisa (eds.): *Palabras en lluvia minuciosa. Veinte visitas a la gram  tica del espa  ol inspiradas por   ngela Di Tullio*. Madrid: Iberoamericana/Vervuert, 189-204.
- (2018b) "Exaptation, Refunctionalization, Decapitalization—BE + Past Participle with Intransitive Verbs in Mediaeval and Early Modern Spanish.", en: *Languages* 3(43).
- (2018a) "Activity Hierarchy and Argument Realization in (R)RRG.", en: Kailuweit, Rolf / K  nkel, Lisann / Staudinger, Eva (eds.): *Applying and Expanding Role and Reference Grammar*. Freiburg: Albert-Ludwigs-Universit  t, Universit  tsbibliothek. [NIHIN studies], 189–213.
- (2017c) "Catalogne et Corse", en: Reutner, Ursula (ed.): *Manuel des Francophones*. Berlin: De Gruyter, 113-130.
- (2017b) [con Aldina Quintana] "Intensificadores de un lenguaje de duelo: El *Espacio de Palabras* de Atocha (2004-2005) del 11-M", en: Albelda Marco, Marta / Mihatsch, Wiltrud (eds.): *Atenuaci  n e intensificación en g  neros discursivos*. Iberoamericana Vervuert, 221-245.
- (2017a) "  Novelas que bailan tango? – Die Funktion des Tangos in argentinischen Romanen der 50er Jahre und ihren Verfilmungen", en: Rieger, Rita (ed.): *Bewegungsfreiheit. Tanz als kulturelle Manifestation (1900-1950)*. Bielefeld: transcript Verlag, 231-252.
- (2016) "La spirale de la m  diatisation – L'oralit   primaire, secondaire et tertiaire du lunfardo", en: Buchi,   va / Chauveau, Jean-Paul / Pierrel, Jean-Marie (eds.): *Actes du XXVII Congrès international de linguistique et de philologie romanes. Volume 2*. Strasbourg: ELiPhi Editions de Linguistique et de Philologie, 1059-1070.
- (2015i) "Zensur und Fiktion. Entlarvungsdiskurse in *Tangos. L'exil de Gardel* von Pino Solanas", en: Packard, Stephan (ed.): *Mediale Kontrolle unter Beobachtung Ausgabe 4.2/ 2015: Freies H  ren*. (Online Zeitschrift).
- (2015h) "Romance object-experiencer verbs: From aktionstart to activity hierarchy", en: Barrajon López, Elisa / Cifuentes Honrubia, José Luis / Rodríguez Rosique, Susana (eds.): *Verb Classes and Aspect*. (IVITRA Research in Linguistics and Literature 9). Amsterdam.: John Benjamins, 312–333.
- (2015g) "Los maestros de idiomas - Plurizentrische Sprachr  ume als kommunikatives Konstrukt", en: Felbeck, Christine / Klump, Andre / Kramer, Johannes (eds.): *America Romana: Neue Perspektiven transarealer Vernetzungen*. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 97–119.
- (2015f) [con Vanessa T  lke] "El Nou Pop català entre normalització i normalitat", en: Sinner, Carsten (ed.): *Norma,   s i actituds lingüístiques. El paper del català en la vida quotidiana*. Leipzig: Leipziger Universit  tsverlag, 169–178.
- (2015e) "M  sicos italianos en el sainete criollo", en: Kailuweit, Rolf / Grosch, Nils (eds.): *Italian Migration and Urban Music Culture in Latin America*. Münster: Waxmann, 99-116.
- (2015d) "Voces de inmigrantes. La literaricidad potenciada de Roberto Arlt", en: Kailuweit, Rolf / Jaekel, Volker / di Tullio,   ngela (eds.): *Roberto Arlt y el lenguaje literario argentino*. Madrid/Frankfurt/Norwalk: Iberoamericana Editorial Vervuert., 87-102.
- (2015c) "BE or HAVE in Contemporary Standard French – residua of a semantic motivation", en: Kailuweit, Rolf / Rosemeyer, Malte (eds.): *Auxiliary Selection Revisited*. Berlin/München/Boston: De Gruyter, 249-275.

- (2015b) "Korsisch als Kompensationssprache", in Kailuweit, Rolf / Alba Niño, María (eds.): *Medien für Minderheitensprachen*. Freiburg: Rombach Verlag KG, 85-105.
- (2015a) [con María Alba Niño] "Minderheitensprachen im digitalen Zeitalter. Entwicklung, Risiken und Möglichkeiten", en Kailuweit, Rolf / Alba Niño, María (eds.): *Medien für Minderheitensprachen*. Freiburg: Rombach Verlag KG, 6-38.
- (2014g) „**Letras de tango y mediatización del lunfardo**“, en: Conde, Oscar (ed.): *Las poéticas del tango-canción. Rupturas y continuidades*. Buenos Aires: Editorial Biblos, 67-80.
- (2014f) [con Katharina Homering] „**Perdón troesma. Ausencias oscilantes en Tangos. L'exil de Gardel de Fernando Solanas**“, en: Saban, Karen (ed.): *El fenómeno Tango. Estudios interdisciplinarios sobre música popular y cultura del Río de la Plata*. Córdoba: Abrazos, 275-331.
- (2014e) „**Kulturelle Grenzüberschreitungen - Der deutschsprachige Tango-Roman**“, en: Giovannini, Gustavo / Martins, Elena / Massa, Adriana (eds.): *Cruce de fronteras - Grenzgänge - Cruzando fronteiras*. Tomo 1. Córdoba: Editorial Comunic-arte, 311-321.
- (2014d) [con Christophe Apprill] „**L'addiction au tango vue de Buenos Aires**“, in: Klinkert, Thomas (ed.): *Migration et identité*. (Freiburger Romanistische Arbeiten, Band 7). Freiburg i.Br.: Rombach, 47-62.
- (2014c) [con Ana Renault Inda] „**Vom Übersprung des Zeichens: Jacques Derridas Husserllektüre zwischen Sprach- und Literaturtheorie**“, en: Fludernik, Monika / Jacob, Daniel (eds.): *Linguistics and Literary Studies: Interfaces, Encounters, Transfers*. (Auer, Peter / Essen, Gesa von / Frick, Werner (eds.): *lingua & litterae*, Volume 31). Berlin / Boston: De Gruyter, 67-89.
- (2014b) „**Transmedialer Mythos - Interkulturelle Momente in deutschsprachigen Tangoromanen**“, en: Zubarik, Sabine (ed.): *Tango Argentino in der Literaturwissenschaft*. Berlin: Frank&Timme, 139-153.
- (2014a) „**Avoiding typological affinity: negative borrowing as a strategy of Corsican norm finding**“, en: Besters-Dilger, Juliane/Dermakar, Cynthia/Pfänder, Stefan/Rabus, Achim (eds.): *Congruence in Contact-Induced Language Change*. Berlin/Boston: De Gruyter, 368-389.
- (2013c) „**Radical Role and Reference Grammar (RRRG): A sketch for remodelling the Syntax-Semantics-Interface**“, en: Nolan, Brian / Diedrichsen, Elke (eds.): *Linking Constructions into Functional Linguistics. The role of constructions in grammar*. Amsterdam: John Benjamins, 103-141.
- (2013b) [con Aldina Quintana] „**De Madrid al cielo. (De)Kontextualisierung des 11-M durch Popmusik und Videoclips im Internet**“, en: Hennigfeld, Ursula / Packard, Stephan (eds.): *Abschied von 9/11? Distanznahmen zur Katastrophe*. Berlin: Frank & Timme, 213-243.
- (2013a) [con Stefan Pfänder, Heike Behrens, Peter Auer, Daniel Jacob, Lars Konieczny, Bernd Kortmann, Christian Mair y Gerhard Strube] „**Erfahrung zählt. Frequenzeffekte in der Sprache - ein Werkstattbericht**“, en: *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik* 169, 7-32.
- (2012e) „**Entre represión y populismo. Tango, lunfardo y censura en la radiofonía argentina (1933-1953)**“, en: Reutner, Ursula / Schaffroth, Elmar (eds.): *Political correctness. Aspectos políticos, sociales, literarios y mediáticos de la censura lingüística*. (Studia Romanica et Linguistica, SRL 38). Frankfurt a.M.: Peter Lang, 275-298.
- (2012d) „**Construcciones anticausativas: el español comparado con el francés**“, en: Bellosta von Colbe, Valeriano / García García, Marco (eds.): *Aspectualidad – transitividad – referencialidad. Las lenguas románicas en contraste*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 133-158.
- (2012c) [con Ángela Di Tullio] „**Las oraciones copulativas enfáticas del español y sus varias realizaciones**“, in: Lebsanft, Franz / Mihatsch, Wiltrud / Polzin-Haumann, Claudia (eds.): *El español, ¿desde las variedades a la lengua pluricéntrica?*. (Lengua y Sociedad en el Mundo Hispánico, Band 30). Madrid, Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 141-157.

- (2012b) „Macropapeles: entre semántica y sintaxis“, in: González Vergara, Carlos / Guerrero, Lilián / Mairal, Ricardo (eds.): *El funcionalismo en la teoría lingüística: La Gramática del Papel y la Referencia*. Tres Cantos: Ediciones Akal, 103-123.
- (2012a) „La fuerza ciega: Zur sprachlichen und medialen Konstruktion eines transnationalen Kulturraums“, en: Berg, Walter Bruno / Polverini, Chiara / Reiser, Frank (eds.): *Literatur und die anderen Medien*. (Welt - Körper - Sprache. Perspektiven kultureller Wahrnehmungs- und Darstellungsformen, Band 9). Frankfurt am Main: Peter Lang, 123-144.
- (2011e) „Corrélation sémantico-syntaxique et schémas de constructions dans la RRG“, en: *Mémoires de la Société de Linguistique de Paris, Tome III*. Leuven: Peeters, 65-77.
- (2011d) „Deícticos en la creación de un espacio lingüístico-cultural rioplatense“, en: Di Tullio, Ángela; Kailuweit, Rolf (eds.): *El español rioplatense - Lengua, literatura, expresiones culturales*. Madrid, Frankfurt: Iberoamericana / Vervuert, 209-226.
- (2011c) [con Kathrin Engels] „Los italo-lunfardismos en el sainete criollo. Consideraciones léxico-semánticas“, en: Di Tullio, Ángela; Kailuweit, Rolf (eds.): *El español rioplatense - Lengua, literatura, expresiones culturales*. Madrid, Frankfurt: Iberoamericana / Vervuert, 227-248.
- (2011b) „Le choix de l'auxiliaire: Être ou avoir en français standard contemporain“, en: Enghels, Renata; Meullemann, Machteld; Vanderschueren, Clara (eds.): *Peregrinatio in Romania: Artículos en homenaje a Eugeen Roegiest con motivo de su 65 cumpleaños*. Gent: Academia Press, 397-420.
- (2011a) „Romance Anticausatives: A Constructionist RRG Approach“, en: Nakamura, Wataru (ed.): *New Perspectives in Role and Reference Grammar*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 104-133.
- (2010e) „«L'étranger» en tant que «nomade» et/ou «migrant»: l'oscillation culturelle de la France à la région de Río de la Plata“, en: *Altérité – Identité – Interculturalité*, Tome 2. Paris: L'Harmattan, 51-67.
- (2010d) [con Stefan Pfänder] „Der Schritt und die Stimme – Tango zwischen Transkription und Materialisierung“, en: *Migration und Transkription – Frankreich, Europa, Lateinamerika*. Berlin: Berliner Wissenschafts-Verlag, 83-114. (Studien des Frankreich-Zentrums der Universität Freiburg, 18)
- (2010c) „TangoMedia or the limits of Globalization. Tango in between Buenos Aires, Montevideo and Paris“, en: *MusikTheorie – Zeitschrift für Musikwissenschaft*, 24. Jahrgang, Heft 4, 341-348.
- (2010b) „La voix du migrant et les voix de la mémoire: Dos textos autobiográficos sobre el tango“, en: Gronemann, Claudia / Imbert, Patrick / Sieber, Cornelia (eds.): *Estrategias autobiográficas en Latinoamérica: Géneros – Espacios – Lenguajes*. Hildesheim/Zürich/New York: Georg Olms Verlag, 171-181.
- (2010a) „Vilém Flusser“, en: Hörner, Fernand / Neumeyer, Harald / Stiegler, Bernd (eds.): *Praktizierte Intermedialität. Deutsch-französische Porträts von Schiller bis Gosciny/Uderzo*. Bielefeld: transcript, 203-214.
- (2009f) „Grammatica e semantica dei verbi di sentimento. Un'analisi basata sulla Role and Reference Grammar“ (464 KB), en: Burr, Elisabeth (ed.): *Tradizione & Innovazione. Dall'italiano, lingua storica e funzionale, alle altre lingue. Atti del VI convegno SILFI*. Firenze: Franco Cesati, 459-468.
- (2009e) „Paris als Brückenkopf? – Oszillationen des Tango rioplatense“, en: Renner, Rolf G. / Hörner, Fernand (eds.): *Deutsch-französische Berührungs- und Wendepunkte. Zwanzig Jahre Forschung, Lehre und öffentlicher Dialog am Frankreich-Zentrum*. Freiburg: Frankreich-Zentrum, 265-279.

- (2009d) „Nomaden‘ und ‚Migranten‘. Raumtheoretische Anmerkungen zu einer franko-rioplatensischen Oszillation“, en: Müller, Gesine / Stemmler, Susanne (eds.): *Raum – Bewegung – Passage. Postkoloniale frankophone Literaturen*. Tübingen: Gunter Narr. (editions l'endemain, 14), 67–84.
- (2009c) [con Chiara Polverini] „Tango-Sprache: Improvisation als kulturelle Praxis“, en: Gröne, Maximilian / Gehrke, Hans-Joachim et al. (eds.): *Improvisation. Kultur- und lebenswissenschaftliche Perspektiven*. Freiburg: Rombach. (Rombach Wissenschaften-Reihe Scenae, 11), 241–252.
- (2009b) „Konzeptionelle Mündlichkeit!? Überlegungen zur Chat-Kommunikation anhand französischer, italienischer und spanischer Materialien“, in: *PhiN* 48, 1–19.
- (2009a) „«Écriture» versus »Transkription«“, en: Kailuweit, Rolf/Pfänder, Stefan (eds.): *Franko-Media: Aufriss einer französischen Sprach- und Medienwissenschaft*. Berlin: Berliner Wissenschafts-Verlag, 25–36.
- (2008g) „El (neo)tango en París. Consideraciones acerca de un fenómeno de espaciamiento y temporalización“, en: Macciuci, Raquel (ed.): *Siglos XX y XXI. Memoria del I Congreso Internacional de Literatura y Cultura Españolas Contemporáneas*. La Plata.
- (2008f) „‘Floating Plurals’, prodrop and agreement – an optimality-based RRG approach“, en: Van Valin, Robert D. (ed.): *Investigations of the Syntax-Semantics-Pragmatics Interface*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 179–202.
- (2008e) „Postmodern Nomadism and the Beginnings of a Global Village“, en: *Flusser Studies* 07.
- (2008d) [con Eva Staudinger y Matthias Hartung] „Linking syntax to semantics: template selection and PP-Attachment ambiguities“, en: Kailuweit, Rolf / Wiemer, Björn / Staudinger, Eva / Matasović, Ranko (eds.): *New Applications of Role and Reference Grammar*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 389–413.
- (2008c) „A RRG description of locative alternation verbs in English, French, German and Italian“, en: Kailuweit, Rolf / Wiemer, Björn / Staudinger, Eva / Matasović, Ranko (eds.): *New Applications of Role and Reference Grammar*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 328–355.
- (2008b) „Some Remarks on RRG and Grammaticalization: French Verbal Periphrases“, en: Kailuweit, Rolf / Wiemer, Björn / Staudinger, Eva / Matasović, Ranko (eds.): *New Applications of Role and Reference Grammar*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 69–86.
- (2008a) „Espaces réels et espaces imaginaires – Géographie linguistique des langues romanes, linguistique migratoire, études des cultures et des civilisations“, en: Döhla, Hans-Jörg / Montero Muñoz, Raquel / Báez de Aguilar González, Francisco (eds.): *Lenguas en diálogo. El iberorromance y su diversidad lingüística y literaria. Ensayos en homenaje a Georg Bossong*. Frankfurt: Vervuert, 183–200.
- (2007e) „El enlace de los verbos de sentimiento – un cálculo de rasgos“, en: Cano López, Pablo (ed.): *Actas del VI Congreso de Lingüística General, Santiago de Compostela, 3-7 de mayo de 2004*, Vol. 2, Tomo 1, 2007 (Las lenguas y su estructura (IIa)), 1699–1708.
- (2007d) „El contacto lingüístico italiano-español: ascenso y decadencia del »cocoliche« rioplatense“, en: Trotter, David (ed.): *Actes du XXIV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes. Aberystwyth 2004*. Tome I Discours d'ouverture. Section 1: La linguistique romane et la théorie du langage. Section 2: De la philologie aux nouveaux médias: éditions de textes – linguistique de corpus – analyse informatique du langage. Section 3: Romania nova. Tübingen: Niemeyer, 505–514.
- (2007c) „La classe P dans Les Verbes français et les verbes de sentiment“, en : François, Jacques / Le Pesant, Denis / Leeman, Danielle (eds.): *Langue Française* 153. Revue Trimestrielle, 33–39.
- (2007b) „La entrada léxica y las teorías sintácticas“, en: Bierbach, Mechthild / von Gemmingen, Barbara / Stork, Yvonne (eds.): *Das gefesselte Wort – Grenzziehungen und*

Grenzüberschreitungen in der Lexikographie und Grammatikographie des Spanischen. Bonn: Romanistischer Verlag, 102–115.

- (2007a) „Función sintáctica y papel semántico: acerca del ‘enfoque sintáctico basado en el predicado’ de Hagit Borer“, en: Plaza, Alberto Bustos / Pfänder, Stefan (eds.): *Entre léxico gramática: en torno al verbo. Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas*. Regensburg 2003. La Paz: Editorial Signo, 83–102.
- (2006c) **„Hybridität, Exempel: Lunfardo“, en: Noll, Volker / Symeonides, Haralambos (eds.): *Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag*. Hamburg: Buske, 291–311.**
- (2006b) [con Volker Jaeckel] „Laienlinguistik und Sprachchroniken: Iberische Halbinsel und Lateinamerika“, en: Ernst, Gerhard / Gleßgen, Martin-Dietrich / Schmitt, Christian / Schweickard, Wolfgang (eds.): *Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen: 2. Teilband*, 1546–1557.
- (2006a) „»Pro-drop«, Kongruenz und »optimale« Klitika. Ein Beschreibungsansatz im Rahmen der Role and Reference Grammar“, en: Kelling, Carmen / Meinschäfer, Judith / Mutz, Katrin (eds.): *Morphologie und Romanische Sprachwissenschaft. Akten der Gleichnamigen Sektion beim XXIX Deutschen Romanistentag, Saarbrücken 2005*. Fachbereich Sprachwissenschaft der Universität Konstanz. Arbeitspapier Nr. 120, 87–110.
- (2005b) „Lokativalternanz bei transitiven Verben – Englisch, Französisch, Spanisch und Deutsch im Vergleich“, en: Wotjak, Barbara / Schmitt, Christian (Eds.): *Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich*. Bd. 2. Bonn: Romanistischer Verlag, 183–196.
- (2005a) [con Martin Hummel] „La Sintaxis semántica, los esquemas sintáctico-semánticos, y papeles temáticos“, en: Wotjak, Gerd / Cuartero Otal, Juan (eds.): *Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis*, Frankfurt etc.: Lang, 385–402.
- (2004e) „Le passif des verbes de sentiment en italien, portugais et français – reconnaissance à l’aide d’Intex“, en: Muller, Claude / Royauté, Jean / Silberstein, Max (eds.): *Intex. Pour la linguistique et le traitement automatique des langues*. Bézanson: Presse Universitaire de Franche-Comté, 137–145.
- (2004d) „French Verbs of Anger – Processing with INTEX“, en: Muller, Claude / Royauté, Jean / Silberstein, Max (Eds.): *Intex. Pour la linguistique et le traitement automatique des langues*. Bézanson: Presse Universitaire de Franche-Comté, 121–135.
- (2004c) [con Matthias Hartung y Eva Staudinger] „Linking Syntax to Semantics: Multivariate Statistical PP-Attachment Disambiguation“, proceedings of the 2004 International Course and Conference on Role and Reference Grammar, Dublin 21–25 July 2004.
- (2004b) „Protorollen und Makrorollen“, en: Kailuweit, Rolf / Hummel, Martin (eds.): *Semantische Rollen*. Tübingen: Narr, 84–104.
- (2004a) **„Spanisch und Italienisch im Spiegel der argentinischen Literatur um 1900. Varietäten- und medientheoretische Überlegungen“, en: PhiN 27, 47–66.**